

## Polish – Norwegian Project Meeting Krakow, 13 - 18/04/2015

We kindly invite you to take some time to complete the questionnaire.

### XIII LO Krakow Poland

1. **What is your general impression of the meeting in Krakow (professional and social)?**

very good 30    good                      poor                      very poor

2. **In general, do you think the professional benefit was:**

very good    30                      good                      poor                      very poor

3. **Do you think that you have learnt something that will effect your work in a positive sense?**

yes    30                      may be                      no

4. **What for you was the most beneficial part of your participation in the meeting ?**

- *I was able to exchange experiences with my Norwegian colleagues. It was amazing to witness so many great things that were being created as a result of mutual cooperation. The effect was incredible  
The workshops were also interesting since I had the opportunity not only to become familiar with Polish teachers' methods but also to see our Norwegian friends giving feedback on what they have seen in our school. Any comments were very constructive.*
- *The most beneficial was an opportunity to exchange the professional experience between us and Norwegian teachers, in particular about methods of educational work  
Moreover, during the project meetings and workshops we could master our communication skills with foreigners.*
- *Drama workshop, opportunity of working with professional Norwegian teachers, common work and common event, understanding above differences.*

Project „School is the teacher of life ” supported by a grant from Norway through Norway Grants and co-financed by the Polish funds. Partners: XIII Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Westerplatte - Kraków , Atlanten videregående skole, Kristiansund – Norway. Programme the Scholarship and Training Fund.

- *Once again I could discuss professional issues with teachers from Norway, compare how the educational system works in their country and how they cope with everyday problems that every teacher has to face. I took part in the workshops where Polish and Norwegian teachers exchanged their views and opinions on classes observed before. This was a very fruitful experience because it will definitely help me make my classes better and more interesting.*
- *Docenienie mojej pracy przez innych nauczycieli, potwierdzenie przez fachowców, że to co robię robię dobrze. To mnie uskrzydla i powoduje, że ciągle chcę udoskonalać moje metody.*
- *Bardzo ważny był dla mnie udział w warsztatach podsumowujących obserwowane lekcje. Wysłuchanie opinii innych na temat prowadzonych lekcji, pozwala na spojrzenie na siebie z innej perspektywy i zauważenie tego, na co normalnie nie zwracamy uwagi. Mogłam popatrzeć na swoich uczniów w niecodziennych dla nich sytuacjach (prezentacja przed forum międzynarodowym) co pozwoliło mi ich lepiej poznać. Dzielenie się doświadczeniami, wymiana poglądów to coś, czego nie można zmierzyć ale co wnosi w nasz rozwój bardzo wiele.*
- *The meeting was the effect of a very hard work of the teachers and the students, the wide cooperation of the Polish and the Norwegian teams. The most beneficial part for me was that once again I had a possibility to participate in a project that confirm the great need of this kind of meetings. Observing the great effects of the team work, the discussions about the projects and drawing conclusions was something that enhanced my knowledge and experience.*
- *Niestety ze względu na mój plan lekcji nie mogłam uczestniczyć w głównych częściach spotkania (warsztaty teatralne, prezentacje projektów, prowadzenie lekcji obserwowanych przez nauczycieli norweskich i ich omówienie). Uczestniczyłam natomiast w programie „popołudniowym”: zwiedzanie Krakowa, opieka i towarzyszenie grupie podczas wycieczki do Auschwitz-Birkenau, zwiedzanie opactwa Benedyktynów w Tyńcu, spektakl „Do mitu i z powrotem. Najważniejsza w moim udziale w spotkaniu była możliwość wymiany doświadczeń z ludźmi, z którymi dzięki projektowi stworzyliśmy pewien rodzaj zespołu. Mogliśmy w dyskusjach dotyczących naszej pracy jako nauczycieli odnieść się do wniosków, które pojawiły się podczas wcześniejszych spotkań (w Krakowie rok temu i w Kristiansund). Dzięki temu, że znamy już nasze szkoły i wiemy jak funkcjonują mogliśmy zgłębić podejmowane wcześniej tematy dotyczące istoty naszej pracy, metod, problemów jakie się pojawiają i sposobów radzenia sobie z nimi. Dla mnie taka wymiana doświadczeń jest niezwykle ważna gdyż pozwala spojrzeć na niektóre sprawy z innej perspektywy, skonfrontować swoją sytuację z innymi, dostrzec na nowo co jest najważniejsze w mojej pracy. Bardzo interesująca była dla mnie możliwość obserwowania współpracy uczniów polskich i norweskich. Myślę, że ten aspekt spotkania, ta konieczność współpracy między uczniami – zwłaszcza podczas warsztatów teatralnych – jest jedną z najbardziej wartościowych części projektu. Dla mnie jako nauczyciela obserwowanie uczniów, którzy pomimo bariery językowej tworzą coś wspaniałego razem jest czymś niesamowitym. Utwierdzam się przy tym w przekonaniu, że należy kłaść duży nacisk*

Project „School is the teacher of life ” supported by a grant from Norway through Norway Grants and co-financed by the Polish funds. Partners: XIII Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Westerplatte - Kraków , Atlanten videregående skole, Kristiansund – Norway. Programme the Scholarship and Training Fund.

*na pracę zespołową uczniów. Bardzo istotnym aspektem tego spotkania była również dla mnie możliwość rozwijania osobistych umiejętności. Konieczność porozumiewania się w języku angielskim, ale przede wszystkim otwarcie się na innych ludzi dało mi większe poczucie pewności siebie.*

- Ogromnym zaskoczeniem dla mnie była wspólna praca uczniów i nauczycieli norweskich i polskich podczas całego spotkania, zaangażowanie wszystkich stron we wszystkie etapy projektu. Szczególnie widoczne podczas prac nad spektaklem i w czasie premiery. Ilość osób zaangażowanych – uczniów, znajomych, rodzin, świadczy o tym, że spotkanie to wywarło wpływ na naszych uczniów i nauczycieli. Bardzo ważną dla mnie była możliwość goszczenia norweskiego nauczyciela na mojej lekcji. Widziałam duże zainteresowanie tematem. Podczas warsztatów moja lekcja została dobrze oceniona. Możliwość opisanie lekcji i wysłuchania opinii obserwatora umożliwia spojrzenie na cele i przebieg lekcji i ewentualne dokonanie korekty.*
  - The most beneficial aspect of my participation in the meeting was the opportunity to cooperate with the students who prepared the presentations for the Norwegian teachers and students who visited Krakow. Another significant benefit was the chance of visiting the most interesting places in Krakow together with our Norwegian guests as well as observing their reactions during those visits.*
  - Dzięki oprowadzaniu nauczycieli norweskich po Krakowie i Zakopanem zwiększyłam swoje kompetencje językowe i zdobyłam większą pewność siebie. Przygotowywanie materiałów na temat Galerii w Sukiennicach, Tyńca, Kopca Kościuszki i Zakopanego zmobilizowało mnie do pogłębienia mojej wiedzy. Spędzanie wspólnie czasu z nauczycielami norweskimi i polskimi stało się okazją do umacniania więzi w grupie.*
  - Dzięki udziałowi w spotkaniach, szkoleniach, wycieczkach organizowanych wspólnie z grupą norweską mogłam kolejny raz spotkać się z zaprzyjaźnionymi nauczycielami norweskimi. Doskonalić język angielski, pogłębiać historię i zwyczaje norweskie. Wymieniać uwagi na temat różnic i podobieństw pomiędzy naszymi krajami. Dzięki możliwości uczestniczenia w programie zdobyłem nowe doświadczenia, które pomogą mi lepiej pracować dla i z uczniem.*
  - Miałam okazję sprawdzić się jako przewodnik oraz opiekun mojego gościa w godzinach niezorganizowanych przez szkołę; mogłam sprawdzić swoją znajomość języka angielskiego, porozumiewając się nim przez cały tydzień.*
- 5. Are you going to continue to explore any of the themes discussed during the meeting?**
- I hope this project will make everybody aware of the need to explore more environmental themes such as water, air pollution, natural resources, global warming, etc. This project was a good beginning towards encouraging students to work more on similar projects.*

Project „School is the teacher of life” supported by a grant from Norway through Norway Grants and co-financed by the Polish funds. Partners: XIII Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Westerplatte - Kraków, Atlanten videregående skole, Kristiansund – Norway. Programme the Scholarship and Training Fund.

- *Yes, Nordic myths and alternative methods of learning.*
- *Yes. I will apply the learning methods I have come to know during the project.*
  
- *I will continue improving my work as a teacher, especially when it comes to the students with special needs. I will use the hints Norwegian teachers gave me to encourage my students to learn, awake their curiosity, activate them during classes and motivate them to gain knowledge and experience also by international contacts.*
  
- *Tak, ciągle zgłębiam wiedzę na temat kultury, historii już nie tylko Norwegii ale krajów nordyckich.*
  
- *Tak. Dalej wspólnie z młodzieżą będę kontynuowała realizację mini projektu „Uczymy się globalnie – woda jako wspólne dobro”. Postaramy się przedstawić walory turystyczne akwenów wodnych w regionie oraz różne sposoby ich wykorzystania dla turystyki zrównoważonej. Przygotujemy prezentację multimedialną, którą zaprezentujemy podczas spotkania w Norwegii.*
  
- *The meeting confirmed the importance of the partnership between the teachers and the students. To learn is to explore! It is important to give to the students the possibility to develop their own ideas, to involve them to the subject by exploring it by themselves. To teach is to learn! We learn from the students, they give us new ideas of teaching.*
  
- *Głównym tematem jakim po tym spotkaniu chciałabym się zająć jest praca zespołowa. Jestem przewodniczącą zespołu przedmiotowego, wychowawcą i nauczycielem przedmiotu i na każdym z tych poziomów chciałabym wdrożyć lub udoskonalić tą formę pracy. Dzięki udziałowi w tym spotkaniu widzę jak dużo korzyści może dać praca w zespole.*
  
- *I would like to focus more on individual needs of our students, which is one of the strongest sides of the Norwegian educational system. Moreover, I believe that the teachers of our school should appreciate more the team work.*
  
- *Zamierzam rozwijać swoje zainteresowanie poruszonym w dyskusjach tematem metod indywidualnej pracy z uczniem, a także innymi tematami związanymi ze szkolnictwem w Norwegii.*
  
- *Liczne tematy, które były poruszane na spotkaniach na długo będą w mojej pamięci. Często zastanawiam się nad tym o czym wspólnie dyskutowaliśmy. Szczególnie często myślę o tym jak stać się nauczycielem, który pomaga rozwiązać każdy problem ucznia i zawsze ma dla niego czas na i indywidualne podejście.*
  
- 6. **Did your participation in the visit help to improve your personal skills ( communication skills, presentations skills, social skills)**

YES 30

NO

I DO NOT KNOW

Project „School is the teacher of life ” supported by a grant from Norway through Norway Grants and co-financed by the Polish funds. Partners: XIII Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Westerplatte - Kraków , Atlanten videregående skole, Kristiansund – Norway. Programme the Scholarship and Training Fund.

7. **What is your opinion about the organisation of meeting ?:**

very good 29    good    1            poor            very poor

8. **Is there something you were particularly satisfied or not satisfied with about the meeting ?**

- *Our school has been cooperating with the Norwegian school for quite a long time, I am pleased to say that each meeting of this kind has always had every high standard. I am particularly satisfied with a very good atmosphere which facilitated sharing views opinions, discussions and inspired for further cooperation.*
- *I was very fond of meeting many interesting people from far North who are devoted to education of young people, and of learning how they solve their professional problems.*
- *I'm very satisfied with relationships and opportunities of learning from each other.*
- *I am very satisfied and grateful that I was given a chance to take part in the whole project. Thanks to it I could develop my professional and social abilities, I learnt a lot of valuable things that I will put into practice to become a better teacher. I was astonished by the great performance that Polish and Norwegian students and teachers prepared and showed us. It is the proof of their hard work and perfect cooperation despite many obstacles they had to face and a short time they had to prepare such an event.*
- *Jak zawsze wizyta była zaplanowana doskonale zarówno pod względem organizacyjnym jak i merytorycznym. Zachwyciła mnie sztuka przygotowana przez naszych i norweskich uczniów, zachwyciły mnie projekty o wodzie, przygotowane bardzo dokładnie, przedstawione w ciekawy sposób. Jestem pełna podziwu dla pracy osób odpowiedzialnych za tę część projektu.*
- *Bardzo żałuję, że nie mogłam uczestniczyć we wszystkich punktach programu. Ogromne wrażenie wywarł na mnie spektakl „Do mitu i z powrotem”. Umiejętności aktorskie, wokalne i taneczne uczniów, doskonała oprawa muzyczna, gra świateł pozostaną w mojej pamięci na długo.*
- *The whole meeting was very satisfactory. We succeeded in the intercultural cooperation. Both, Norwegian and Polish teams worked very hard on all aspects of the project. But I was especially impressed by the effects that gave the common works with the art project – the performance about the Norwegian and the Polish legends. Although both teams worked separately, the effects were amazing. The acting and the*

Project „School is the teacher of life” supported by a grant from Norway through Norway Grants and co-financed by the Polish funds. Partners: XIII Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Westerplatte - Kraków, Atlanten videregående skole, Kristiansund – Norway. Programme the Scholarship and Training Fund.

*music gave a very special mood that is never to be forgotten... Also the ecological project was very significant and provoked to think more about our Planet. The projects gave me the feeling that the school can be always open for all kinds of ideas and concepts. The school is not only to pass exams but it also teaches how to be open minded, creative and responsive. Building a modern and good school is possible only when it is open wide for the new ideas and experience. The international cooperation makes that effects most interesting and innovatory and it gives an extraordinary experience.*

- *Bardzo żałuję, że ze względu na plan lekcji nie mogłam w pełni uczestniczyć w spotkaniu. Szczególnie mi szkoda, że nie mogłam przeprowadzić lekcji obserwowanej przez nauczycieli norweskich, a później uczestniczyć w omówieniu takiej lekcji.*
- *Bardzo cieszę się z możliwości uczestniczenia w tym projekcie. Wszechstronne działania, które były podejmowane przez wszystkich uczestników spowodowały zacieśnienie więzi między nauczycielami i umożliwiły dokonanie autorefleksji każdemu z nas. Udział w projekcie wymagał od każdego dużego zaangażowania, przejęcia odpowiedzialności za część działań, co złożyło się na końcowy sukces. Było to dla mnie doświadczenie nie do przecenienia.*
- *Above all, I was particularly satisfied with the strong bonds that have been established between our teachers and their Norwegian counterparts. I hope that our relations will be continued in the future.*
- *Całe spotkanie było bardzo satysfakcjonujące. To nowe doświadczenia „możliwość współpracy z nauczycielami z zaprzyjaźnionej szkoły, (wspólne warsztaty przy spektaklu «Do mitu i z powrotem»)). Atmosfera podczas całego projektu była wspaniała. Takie spotkanie to motywacja do dalszego doskonalenia się..Bardzo dziękuję za możliwość uczestniczenia w projekcie. Postaram się jak najlepiej wykorzystać zdobyte doświadczenia.*
- *Szczególnie jestem zadowolona z przyjaznej atmosfery panującej w trakcie spotkania. Jestem zachwycona perfekcyjną organizacją spotkania przez koordynatora projektu i ogromnie dziękuję za umożliwienie mi wzięcia udziału w projekcie. **Udział w projektach miał ogromny wpływ na moje życie zawodowe, zmobilizował mnie do podjęcia odważnych decyzji zawodowych, dających mi teraz ogromną satysfakcję. Bardzo dziękuję.***
- *Rzeczą bardzo mnie satysfakcjonującą była atmosfera panująca podczas całego projektu. Wszyscy byli dla siebie bardzo życzliwi, wyrozumiali i chętni do współdziałania. Dużo zadowolenia przyniósł mi możliwość wspólnego spędzenia czasu, dzielenia się własnymi spostrzeżeniami i opiniami na różne tematy związane z naszym spotkaniem. Dzięki takim projektom bardzo dużo korzystają obie strony, dlatego uważam, że są one bardzo kształtujące i ważne. Jestem dumny, że mogłem uczestniczyć w tym projekcie. Postaram się jak najlepiej wykorzystać zdobyte doświadczenie. Dziękuję.*

Project „School is the teacher of life” supported by a grant from Norway through Norway Grants and co-financed by the Polish funds. Partners: XIII Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Westerplatte - Kraków, Atlanten videregående skole, Kristiansund – Norway. Programme the Scholarship and Training Fund.

- *Miałam możliwość poznać mój zespół muzyczny z muzykami norweskimi, zrobić wspólną próbę, mogliśmy podzielić się doświadczeniem i umiejętnościami. Myślę, że wszyscy byli bardzo zadowoleni.*

Project „School is the teacher of life” supported by a grant from Norway through Norway Grants and co-financed by the Polish funds. Partners: XIII Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Westerplatte - Kraków, Atlanten videregående skole, Kristiansund – Norway. Programme the Scholarship and Training Fund.